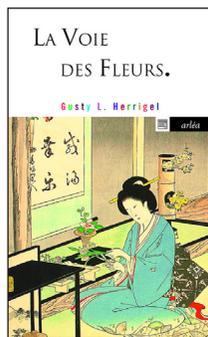


## LA VOIE DES FLEURS

Gusty Luise Herrigel

Formé au Japon pendant plusieurs années par Maître Bokyo Takeda, Gusty L. Herrigel, la femme de l'auteur de *Le Zen dans l'art chevaleresque du tir à l'arc*, s'emploie à la même méditation zen dans le monde des fleurs. Autrement dit : comment atteindre cet « autre chose » qu'il nous reste à découvrir par la maîtrise d'une technique. Dans ce sens, le zen est étroitement apparenté à tous les arts : à la peinture comme à la cérémonie du thé, à l'arrangement des fleurs comme à l'escrime ou au tir à l'arc : au Japon, on n'étudie pas un art pour l'amour de l'art, mais pour les clartés spirituelles qu'il dispense. Comme pour *Vie du thé, esprit du thé* de Soshitsu Sen ou *La Mystérieuse Beauté des jardins japonais* de François Berthier publiés récemment chez Arléa, il s'agit d'apprendre à vivre en harmonie avec le monde extérieur – et ce jusqu'au cœur des fleurs –, ou dans notre monde intérieur, en accord avec soi-même.

Traduit de l'allemand par Emma Cabire  
Préface de Professeur Daisetz T. Suzuki  
Comprend 38 illustrations couleur



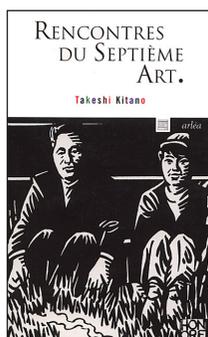
220 pages ♦ 19 €  
Collection La rencontre  
Parution : mars 2018  
EAN : 9782363081568

## RENCONTRES DU SEPTIÈME ART

Takeshi Kitano

Conversations avec Akira Kurosawa, Shō Hei Imamura, Mathieu Kassovitz et Shiguehiko Hasumi. Quatre grands cinéastes interrogés par un grand cinéaste. Au fil des conversations, Kitano dit à mi-voix sa façon de penser et sa façon de faire. Créateurs et techniciens, les cinq réalisateurs sont à la fois du côté de ceux qui doutent et du côté de ceux qui savent. Tous sont engagés dans la beauté et la violence du monde, et leurs échanges ont la précision d'un éclairage choisi pour une situation donnée. Ils travaillent en artisan, jamais en théoricien. Ils ont des convictions, non des certitudes.

Traduit du japonais par Silvain Chupin  
Préface de Michel Boujut



120 pages ♦ 7 €  
Arléa-Poche n° 85  
Parution : mars 2004  
EAN : 9782869596191

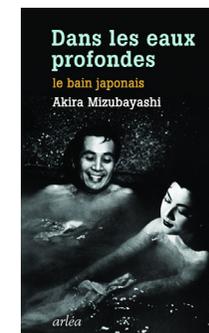


# Le Japon chez Arléa

## DANS LES EAUX PROFONDES. LE BAIN JAPONAIS

Akira Mizubayashi

L'espace de la salle de bains, espace souvent anodin, ou exigü en Europe, est au Japon un lieu privilégié où le thème de l'intimité familiale ou amicale se manifeste mieux qu'ailleurs. Le bain japonais est un élément de civilisation, au même titre que la cérémonie de thé, les haïkus ou la voie des fleurs. Si le bain est d'abord associé aux yeux d'un occidental à l'idée de propreté, il est au Japon un savoir-vivre raffiné, poétique, qui rend possible la rencontre de l'autre dans un cadre intime et bienveillant. Comme Tanizaki, dans son *Éloge de l'ombre*, Akira Mizubayashi nous livre dans cette évocation des eaux profondes, le secret d'un cœur japonais mais aussi la vigilance critique d'un homme de son temps dans un pays en crise.



220 pages ♦ 19 €  
Collection La rencontre  
Parution : mars 2018  
EAN : 9782363081568

## FUMIHIKO MAKI, ARCHITECTE AU LONG COURS

Fumihiko Maki & Michel Thiollière

Ce livre est issu de la rencontre de Michel Thiollière, alors maire de Saint-Étienne, et de Fumihiko Maki. Lauréat du prix Pritzker en 1993, Fumihiko Maki est un des grands maîtres d'une architecture moderne, imprégnée de culture japonaise. Respectueux de l'espace, il est sensible à l'appropriation sociale des lieux. Parmi ses dernières œuvres : WTC 4, une des tours de Ground Zero à New York. Michel Thiollière, par le biais d'une conversation, nous fait découvrir un acteur essentiel de l'architecture et de l'urbanisme des soixante dernières années, qui a côtoyé et admiré aussi bien Le Corbusier, Alvar Aalto, Kenzō Tange, Mies van der Rohe, Walter Gropius que Frank Lloyd Wright.

Comprend 40 illustrations N&B



192 pages ♦ 13 €  
Arléa-Poche n° 239  
Parution : février 2018  
EAN : 9782363081520

## QUELQUES MOTS POUR LE FUTUR. UN SIÈCLE D'ARCHITECTURE

Fumihiko Maki & Ieoh Ming Pei

« J'ai trouvé ce que vous disiez si extraordinaire que j'ai estimé que certaines choses devaient être consignées pour l'histoire de l'architecture. » Ainsi débute la conversation entre Pei et Maki. Ieoh Ming Pei, né en 1917, a réalisé bien d'autres bâtiments après la rénovation du Louvre. Fumihiko Maki, né en 1928, a achevé en 2015 WTC 4, une des tours de Ground Zero à New York. Tous deux sont lauréats du prix Pritzker : c'est dire si leur histoire personnelle et professionnelle se confond avec l'Histoire de l'architecture.

En évoquant leur vie, leur carrière et leurs rencontres, ils font revivre celles de Gropius, Le Corbusier, Frank Lloyd Wright, Alvar Aalto, Mies van der Rohe, et de tant d'autres personnalités du monde de l'architecture ou de l'art.



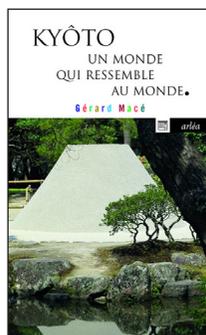
120 pages ♦ 9 €  
Arléa-Poche n° 240  
Parution : février 2018  
EAN : 9782363081537

Traduit de l'anglais par Thierry Gillybœuf

## KYÔTO, UN MONDE QUI RESSEMBLE AU MONDE

Gérard Macé

« Minuscule et vaste comme le monde, le jardin de ma mère était posé sur sa table à ouvrage. [...] C'est grâce à cet objet, en apparence insignifiant, que le Japon associé aux jardins est entré dans mon imaginaire. » Ainsi commence *Ce monde qui ressemble au monde*, traité merveilleux des jardins de Kyoto où Gérard Macé déploie, avec le style et l'élégance d'un acteur du Nô, le bel éventail des émotions allant de l'enfance à la promenade et de la photographie à l'érudition. On apprend dans ce livre comme on rêve. Le détail magnifie le parcours. Tout est feuille d'érable ou mousses impériales, dessins sur la sable et vanité du monde. Un classique du Jardin Japonais.



72 pages ♦ 7 €  
Arléa-Poche n° 237  
Parution : octobre 2017  
EAN : 9782363081483

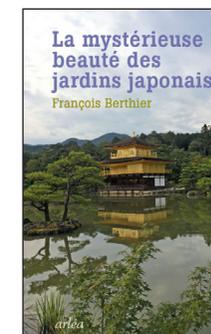
Comprend 10 photographies N&B de l'auteur

## LA MYSTÉRIEUSE BEAUTÉ DES JARDINS JAPONAIS

François Berthier

Le jardin du Ryoanji : ce lieu unique a fait couler beaucoup d'encre au Japon et plus encore peut-être en Occident. Chef-d'œuvres de l'architecture japonaise pour celui qui sait voir au-delà de quinze pierres posées sur 200 m<sup>2</sup> de sable. Un dépouillement extrême qui déconcerte et invite à la méditation. Ce jardin abstrait et très contemporain a pourtant été construit par des moines aux xv<sup>e</sup> et xvi<sup>e</sup> siècles pour incarner la pensée zen. Le livre retrace les conditions de sa conception et son influence déterminante sur l'art du jardin japonais.

Comprend 35 illustrations couleur

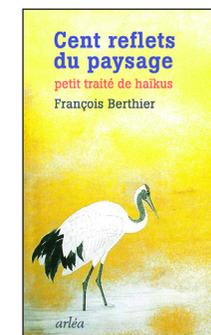


160 pages ♦ 17 €  
Coll. Littérature française  
Parution : novembre 2015  
EAN : 9782363080875

## CENT REFLETS DU PAYSAGE. PETIT TRAITÉ DE HAÏKUS

François Berthier

*le bruit de la pluie / la voix d'un oiseau / chants du printemps.*  
« C'est aussi à cause de simples sons que, en une aube printanière, j'ai composé mon premier poème : c'était une nuit de mars ; la pluie pianotait doucement sur le toit. Soudain, au point du jour, un oiseau se mit à chanter : le printemps était revenu. » François Berthier, au travers d'une centaine de haïkus commentés, nous invite à faire quelques pas sur la sente étroite et brève du paysage et de la poésie japonaise. L'évocation des saisons, de la faune et de la flore, des dieux et des bouddhas ou de joyeuses miscellanées sont alors autant de reflets de l'impermanence du monde ou de l'insolence du zen.



304 pages ♦ 19 €  
Coll. Littérature française  
Parution : novembre 2016  
EAN : 9782363081223

## DE LA GRENOUILLE AU PAPILLON

Diane de Margerie

Les oiseaux et leurs chants liés au passage des saisons, les oies sauvages et leurs envols dans les cieux, les lucioles, incarnent ce sentiment de l'éphémère qui aurait pu durer mais qui n'est déjà plus. On ne peut mieux dire les livres de Diane de Margerie qu'en la citant tant son intelligence de la vie, sa liberté de penser, sa « passion de l'énigme » se retrouvent en toutes choses, dans le brin d'herbe le plus délicat de ce bestiaire japonais comme dans le cri strident de l'oiseau qui s'enfuit. C'est, dans ces pages où s'entrelacent la méditation de Diane de Margerie sur le monde animal japonais, estampes et haïkus du patrimoine classique, la même élégante et surprenante énergie de vie intense, lucide et enchantée.

Comprend 49 illustrations couleur



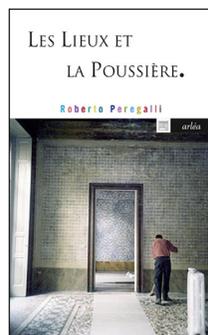
128 pages ♦ 10 €  
Arléa-Poche n° 224  
Parution : mars 2016  
EAN : 9782363081087

## LES LIEUX ET LA POUSSIÈRE

Roberto Peregalli

*Les Lieux et la poussière* est un essai en douze chapitres sur la beauté et la fragilité. La beauté de notre monde périssable, la fragilité des choses et des vies, la nostalgie qui habite les objets et les lieux. Roberto Peregalli voit les façades des maisons comme des visages. Il regarde le blanc, le verre, ou la lumière des temples, des cathédrales, de la pyramide du Louvre. Il dénonce l'effroi provoqué par le gigantisme et l'inadaptation de l'architecture moderne, la violence de la technologie. Il s'attarde sur le langage et la splendeur des ruines, de la patine et de la pénombre. Il dénonce l'incurie de l'homme quant à son destin. Roberto Peregalli nous renvoie à notre condition de mortel. Il nous rappelle combien tout est fragile dans notre être et notre façon d'être. Combien tout est poussière. Combien nous oublions de prendre soin de nous dans notre rapport aux choses et au monde. Son texte a la force soudaine de ces objets qu'on retrouve un jour au fond d'un tiroir et qui disent de façon déchirante et immédiate tout ce que nous sommes, et que nous avons perdu.

Traduit de l'italien par Anne Bourguignon  
Illustré par 63 photographies N&B de l'auteur



184 pages ♦ 9 €  
Arléa-Poche n° 230  
Parution : février 2017  
EAN : 9782363081285

## TADAO ANDŌ, PENSÉES SUR L'ARCHITECTURE ET LE PAYSAGE

Tadao Andō & Yann Nussaume

Par le biais d'une conversation, comme par le choix d'une anthologie de textes, Yann Nussaume nous donne à lire l'œuvre de Tadao Andō, l'un des grands maîtres de l'architecture japonaise, lauréat du prestigieux prix Pritzker en 1995.

Cet architecte développe une réflexion essentielle sur le sens de l'être au monde, des liens entre bâti et paysage. Face à la crise environnementale, il élève les consciences en proposant de confronter ses contemporains à ce qu'il appelle une nature rendue abstraite : la lumière rendue abstraite, l'eau rendue abstraite, le vent rendu abstrait.

Traduit du japonais par Carine Cheval et Yann Nussaume  
Comprend 48 illustrations N&B



304 pages ♦ 19 €  
Coll. Littérature française  
Parution : novembre 2016  
EAN : 9782363081223

## REGARD SUR L'ARCHITECTURE DE TADAO ANDŌ

Yann Nussaume

Complément de *Tadao Andō, pensées sur l'architecture et le paysage*, ce second livre de Yann Nussaume traite de la notion de milieu : c'est-à-dire des particularités géographiques et climatiques du contexte dans lequel l'architecture de Tadao Andō s'est développée, et s'interroge sur la différence de perception du lieu, au cours du temps, par ceux qui l'habitent – tant nous sommes inséparable d'un contexte, d'un mode de vie et d'une époque donnée. Tadao Andō a toujours posé comme postulat la relation entre l'architecture et l'environnement et comme préoccupation première le bouleversement de cette relation, consécutif à l'apparition de la modernité.

Présenté par Augustin Berque  
Comprend 69 illustrations N&B



256 pages ♦ 14 €  
Arléa-Poche n° 233  
Parution : septembre 2017  
EAN : 9782363081346

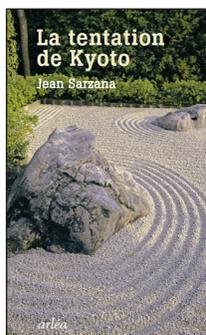
## LA TENTATION DE KYOTO

Jean Sarzana

« Je ressens à l'endroit du Japon un sentiment étrange : plus je fais en sorte de m'approcher de lui, plus je m'attache à le goûter, et moins il se livre à moi ; toujours il m'échappe, il me fuit, il reste insaisissable. [...] Ces pages ne sont pas une chronique, ni un récit, ni un guide, encore moins le point de vue de Sirius. Plutôt une promenade, un survol, un regard porté au fil de mes impressions successives ou superposées. »

C'est par ces mots que Jean Sarzana définit au plus près ce travail d'écriture qui s'est comme imposé à lui après quelques voyages au Japon dont il est revenu profondément troublé.

La découverte de ce monde dont il ne connaît rien mais qu'il tentera de comprendre mieux, mêlant impressions personnelles et travail de recherche approfondie dans nombre d'ouvrages faisant référence sur le sujet, sera l'occasion pour lui de mettre au jour ce que tout un chacun ressent lorsqu'il débarque pour la première fois dans le pays du soleil levant. À partir de promenades du quotidien dans Tokyo et Kyoto, il nous livre avec beaucoup de délicatesse et de précision érudite un regard original sur le Japon à travers l'architecture, l'habitat, la cuisine, la Voie du thé, l'art des jardins, la religion, l'Histoire.



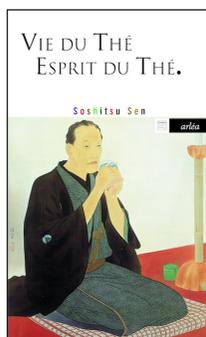
144 pages ♦ 14 €  
Collection Littérature  
française  
Parution : mai 2014  
EAN : 9782363080622

## VIE DU THÉ, ESPRIT DU THÉ

Soshitsu Sen

Soshitsu Sen est le quinzième descendant d'une lignée de grands maîtres japonais de la cérémonie du thé. Il nous raconte, avec une grande simplicité toute mêlée de sensibilité, comment il fut préparé dès l'enfance à maîtriser les aspects formels et spirituels du thé.

Traduit de l'anglais par Sylvie Seiersen

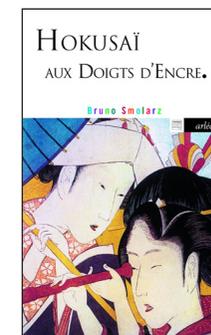


130 pages ♦ 7 €  
Arléa-Poche n° 202  
Parution : février 2014  
EAN : 9782363080455

## HOKUSAI AUX DOIGTS D'ENCRE

Bruno Smolarz

On sait par d'innombrables contes et légendes, comme par les textes de la littérature classique japonaise, que le Japon est un pays habité de fantômes. Le fantôme d'Hokusai (peintre japonais, 1760-1849) est venu, pour ce texte, hanter Bruno Smolarz, qui a écrit, sous sa dictée, et donc à la première personne, cette vie peu commune d'un homme « fou de dessin ». C'est âgé de quatre-vingt-dix ans qu'Hokusai commença seulement à saisir l'essence du monde. Au fil du pinceau, il revit son passé, mêlant à ses souvenirs des réflexions sur l'art (l'importance de la nature et des voyages, la négligence du nu, le charme d'une courbe, la découverte du bleu et de la perspective en Occident). Sur son époque (sa famille, ses pairs et ses rivaux, les gouvernements et les famines), sa mémoire est parfois fidèle, par moment aussi riche en invention que son imagination d'artiste. Plus il raconte, plus la mort se tient à distance, peut-être même finira-t-elle par l'oublier, lui permettant de continuer à peindre jusqu'à ce qu'il atteigne la perfection. C'est du moins ce qu'il espère...

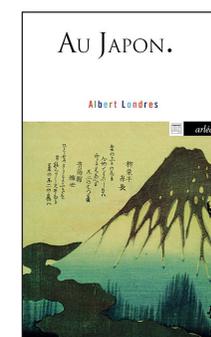


192 pages ♦ 9 €  
Arléa-Poche n° 197  
Parution : octobre 2013  
EAN : 9782363080356

## AU JAPON

Albert Londres

C'est en 1922 qu'Albert Londres réalise enfin pleinement son rêve de journaliste au long cours. Mandaté par *Excelsior*, il part en effet pour le plus long et le plus ambitieux de ses reportages : six mois de pérégrination, soixante-quinze jours d'enquête qui le mèneront au Japon, en Chine, en Indochine et en Inde. C'est au Japon que le reporter se frotte pour la première fois à l'Asie. Il s'enthousiasme et retrouve sa meilleure veine pour décrire l'étrangeté d'un univers dont il ignorait tout. Il brosse le portrait d'un pays aux ambitions contradictoires, prêt à de profondes mutations dans la recherche d'une nouvelle légitimité internationale. À Tokyo – qu'il qualifie de « monstre pour Barnum », tant la ville lui semble tentaculaire – il se lie d'amitié avec le nouvel ambassadeur de France, qui a pour nom Paul Claudel, lequel lui accorde une interview exclusive.



128 pages ♦ 7,50 €  
Arléa-Poche n° 162  
Parution : juin 2010  
EAN : 9782869599031

## AU JAPON CEUX QUI S'AIMENT NE DISENT PAS JE T'AIME

Elena Janvier

Elena Janvier est un heureux trio de trois jeunes Françaises ayant vécu au Japon. Par vécu, il faut entendre ayant ri, aimé, voyagé, ayant rencontré mille personnes, s'étant étonnées de mille choses et de mille lieux, s'étant attristées parfois, mais avec légèreté, et une grâce semblable à celle des feuilles d'érables qui glissent sur la rivière. Présenté sous forme de dictionnaire (la première entrée – qui s'en étonnera ? – est *Amour*), on y retrouve tout ce qui étonne, surprend, désarme ou force l'admiration d'une civilisation à l'autre.

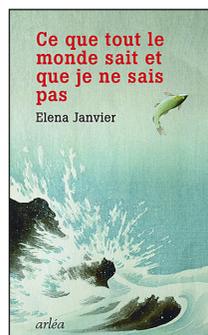


134 pages ♦ 7,50 €  
Arléa-Poche n° 182  
Parution : janvier 2012  
EAN : 9782869599727

## CE QUE TOUT LE MONDE SAIT ET QUE JE NE SAIS PAS

Elena Janvier

Après *Au Japon ceux qui s'aiment ne disent pas je t'aime*, notre très heureux trio féminin passe en revue toutes les choses qui nous font battre le cœur parmi les multiples savoirs qui tissent nos vies, en France comme au Japon, en s'appuyant cette fois sur Dame Shōnagon, qui a vécu au début du XI<sup>e</sup> siècle à la cour de l'ancien Japon, et tracé son quotidien, au fil du pinceau, dans ses *Notes de chevet*. Elena Janvier à son tour note toutes ces choses apprises de nos pères et mères, ou au hasard des circonstances, par surprise, avec ou sans regret, lumineuses ou sombres, ou encore celles que l'on pensait insignifiantes. Car, depuis nos premiers pas, nos premiers mots, depuis le tout début, nous ne cessons d'apprendre. De ces apprentissages successifs, innombrables savoir-faire et révélations de tous ordres, menues astuces du quotidien, bribes farfelues et sans usage ou fabuleux trésors, nous avons oublié le plus souvent leur découverte initiale. Rendons ici hommage à celui ou celle qui nous a ainsi appris à vivre. Et rendons hommage à ce que tout le monde sait (sauf nous), comme à ce que nous savons (et qu'ils ne savent pas !). Et sachons découvrir, apprendre et rire de tout ce que nous ne savons pas (ou pas encore !).



120 pages ♦ 16 €  
Coll. Littérature française  
Parution : avril 2013  
EAN : 9782363080202

## IL Y A UN AN HIROSHIMA

Hisashi Tōhara

Hisashi Tōhara a dix huit ans lorsqu'il est amené à vivre une page tragique de l'Histoire du monde. Un an plus tard, il écrit sur un cahier ce que fut Hiroshima. Puis il se tait. Mieko Tōhara, sa femme, découvrira ce cahier trois ans après la mort d'Hisashi. Bouleversée, elle publie, à Tokyo, cinquante exemplaires de ce récit à compte d'auteur, pour l'offrir à ses amis. Elle en envoie un exemplaire à Rose-Marie Makino qui, bouleversée elle aussi, le traduit et elle aussi le publie afin de partager ce terrible et très émouvant témoignage. Grâce à l'amitié de René de Ceccatty, ce texte est parvenu à Arléa. C'est là que réside la force d'un témoignage comme celui-ci : c'est une émotion si violente, si juste, que nous devons nous aussi la transmettre.

Traduit du japonais par Rose-Marie Makino  
Postface de Mieko Tōhara



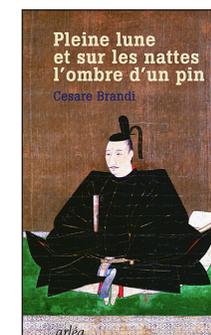
64 pages ♦ 5 €  
Arléa-Poche n° 183  
Parution : mars 2012  
EAN : 9782869599741

## PLEINE LUNE ET SUR LES NATTES L'OMBRE D'UN PIN. UN HISTORIEN DE L'ART EN ASIE

Cesare Brandi

Historien et critique d'art, fondateur de l'Institut central de restauration de Rome, Cesare Brandi (1906-1988) est également l'auteur de récits de voyages qui l'ont conduit de la Grèce aux sources du Nil, de la Russie à la Perse et à l'Extrême-Orient. Voyageur sensible à la beauté des paysages naturels et urbains, esprit érudit, curieux des œuvres d'art, certes, mais également grand observateur des hommes et de leur vie, sans jamais céder au goût de l'exotisme. Il traverse ici l'Asie : Tokyo, Kyoto, l'architecture japonaise et les jardins zens, puis Hong-Kong et Bangkok. Et il revisite aussi *L'Empire des signes*, le Japon de Roland Barthes. Il nous fait part de ses étonnements, de ses admirations et de ses doutes, sans se départir d'un certain amusement, voire d'une discrète autodérision.

Traduit de l'italien par Geneviève Lambert  
Comprend 31 illustrations N&B



100 pages ♦ 16,50 €  
Coll. Littérature étrangère  
Parution : janvier 2012  
EAN : 9782869599666

## LES GEISHAS

Robert Guillain

Peu d'Occidentaux sont parvenus à pénétrer et à comprendre le monde secret des geishas. Archétype de la féminité, gardiennes de la tradition ou prostituées de luxe ? Robert Guillain, qui a vécu quarante ans en Asie, répond à ces interrogations et nous livre sur le « monde des fleurs et des saules » un témoignage sans équivalent.

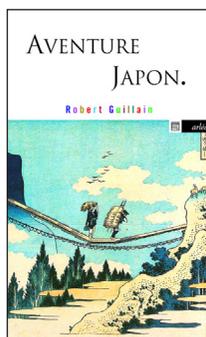


208 pages ♦ 10,50 €  
Arléa-Poche n° 179  
Parution : mai 2011  
EAN : 9782869599451

## AVENTURE JAPON

Robert Guillain

Hanté par la crainte de voir disparaître un patrimoine que les Japonais eux-mêmes semblent ignorer de plus en plus, Robert Guillain, qui a vécu quarante années au Japon comme correspondant du journal *Le Monde*, reprend la plume pour cet ultime ouvrage, consacré aux visages divers, et aux êtres d'exception qui savent maintenir ou renouveler les traditions de l'archipel. Son témoignage fait revivre les petites gens, les métiers d'avant-hier, et toutes les splendeurs mises à mal par le développement.



380 pages ♦ 12,50 €  
Arléa-Poche n° 84  
Parution : mars 2004  
EAN : 9782869596177

## TOKYO. PETITS PORTRAITS DE L'AUBE

Michaël Ferrier

« Fluide et organisée en surface, Tokyo est fougueuse et syncopée dans ses bas-fonds. Dès que l'on s'en approche un peu, on est surpris de constater à quel point c'est un bordel inénarrable qui sous-tend cette apparence de rationalité. De Tokyo, le voyageur pressé ne verra que ceci : trains et métros en files d'attente bien rangées, emballages soigneusement étiquetés, personnel attentionné. Mais sous les apparences, dans les marges ou sur les côtés, à la lisière de cette formulation claire et impersonnelle, s'agite tout un peuple de fainéants, de buveurs, de rieurs et de lézards, de chanteurs improvisés sur des morceaux de comptoir. C'est un jazz permanent qui soutient la ville. » Tokyo, la nuit. Délicieux chaos : dédale de ruelles, soirées mondaines, bars à saké, sous les lumières crues et colorées des néons ou dans la troublante beauté de l'ombre. Quatre visions de la ville, autant de coups de pinceau, traçant à la manière des kanji, un essai stylisé de Tokyo aux premières lueurs de l'aube.



120 pages ♦ 7,50 €  
Arléa-Poche n° 157  
Parution : avril 2010  
EAN : 9782869598911

## KIZU, À TRAVERS LES FISSURES DE LA VILLE

Michaël Ferrier

Kizu, c'est la blessure, la fêlure. C'est un mot japonais qui désigne aussi bien un trouble de l'âme qu'une trace de canif ou l'imperfection d'un objet. Un homme, à Tokyo, voit apparaître dans sa vie, en même temps que la première fissure, la très belle Yuko, si belle qu'on aurait presque pu croire qu'elle ne mourrait jamais. Glissements, secousses, convulsions souterraines, le quotidien se remplit alors d'inquiétudes.



96 pages ♦ 7 €  
Arléa-Poche n° 196  
Parution : octobre 2013  
EAN : 9782363080349